

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

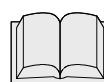


CS50 B-BT
CS50 H-HT

ED. 10-2010

HU

EREDETI
UTASÍTÁS
Doc. 10010179
AB Verzió



A jelen dokumentumban található leírások nem kötelező érvényűek.
A vállalat ezért fenntartja magának a jogot, hogy bármikor módosítsa az elemeket, részleteket vagy tartozékokat, amint azt a fejlesztés vagy a gyártási/kereskedelmi követelmények miatt szükségesnek tartja.
A jelen dokumentumban található szövegek és rajzok részleges sokszorosítását törvény tiltja.

A cég fenntartja a jogot bármilyen műszaki és/vagy szállítási változtatásra. A képek csak tájékoztató jellegűek, a tervezés és a szállítás szempontjából nem kötelező érvényűek.

A kézikönyvben használt szimbólumok



Nyitott könyv szimbólum "i"-vel
Azt jelzi, hogy ez a dokumentum egy használati útmutató



Nyitott könyv szimbólum
Arra szolgál, hogy a kezelő a gép használata előtt olvassa el a kézikönyvet



Figyelmeztető szimbólum
A kezelő és a gép biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az ezzel a szimbólummal jelölt részeket



Figyelmeztető szimbólum
A kipufogó gázok és a maró hatású folyadékok szivárgásának veszélyét jelzi



Figyelmeztető szimbólum
Ne tartózkodjon a gép közelébe nyílt lánggal



Figyelmeztető szimbólum
Azt jelzi, hogy a csomagolt terméket megfelelő emelőeszközzel kell kezelni, amely megfelel a törvényi előírásoknak



Ártalmatlanítási szimbólum
Gondosan olvassa el az ezzel a szimbólummal jelölt részeket a gép ártalmatlanítására vonatkozóan



TARTALOM

SZÁLLÍTMÁNY ELLENŐRZÉSE	4
GYÁRISZÁM TÁBLA.....	4
BEVEZETÉS	4
AZONOSÍTÁSI ADATOK.....	4
TECHNIKAI LEÍRÁS.....	4
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT.....	4
A GÉPEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK.....	6
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	7
GÉP ELŐKÉSZÍTÉS.....	8
1.A CSOMAGOLT GÉP KEZELÉSE.....	8
2.HOGYAN KELL KICSOMAGOLNI A GÉPET.....	8
3.AKKUMULÁTORTÍPUS (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	8
4.AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	8
5.AKKUMULÁTOR FELSZERELÉS (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	9
6.AZ ELEKTROMOS TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	9
7.AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	9
8.AKKUMULÁTORJELZŐ (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	10
9. ENDERMIKUS MOTOR ELLENŐRZÉSE (CS50 H-HT VÁLTOZAT).....	10
10.A MŰSZERPANEL ALKATRÉSZEI (CS50 B-BT VÁLTOZAT).....	10
11. A MŰSZERPANEL ALKATRÉSZEI (CS50 H-HT VÁLTOZAT).....	11
12. KÖZLEKEDÉS (CS50 BT-HT VÁLTOZATOK).....	11
MUNKA.....	12
1. MUNKA ELŐKÉSZÜLÉS (CS50 B-BT VERZIÓ).....	12
2. MUNKA ELŐKÉSZÜLÉS (CS50 H-HT VÁLTOZAT).....	12
3. MUNKA.....	12
4. OLDALKEFE.....	13
A MUNKA VÉGÉN	14
1. A MUNKA VÉGÉN.....	14
2. A GÉP TÁROLÁSA.....	14
NAPI KARBANTARTÁS.....	15
1. SZŰRŐTISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐFÜLES VÁLTOZAT).....	15
2. SZŰRŐTISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐKERETES VÁLTOZAT).....	15
3. SZŰRŐTISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐKERETES ÉS ELEKTROMOS SZŰRŐRÁZÓS VÁLTOZAT).....	16
HETI KARBANTARTÁS.....	17
1. OLDALKEFE BEÁLLÍTÁSA	17
2. KÖZPONTI KEFE BEÁLLÍTÁSA.....	17
3. MOTOR KARBANTARTÁSA (CS50 H-HT VÁLTOZAT)	17
HIBAEELHÁRÍTÁS.....	18
1. A KÖZPONTI KEFE NEM TISZTÍT JÓL.....	18
2. A GÉP TISZTÍTÁS KÖZBEN POROL	18
3. TÚLZOTT VAGY RENDELLENES ZAJ A KÖZPONTI KEFÉTŐL	18
4. SAV SZIVÁRGÁS AZ AKKUMULÁTORBÓL.....	18
5. KÜLÖNLEGES MŰSZAKI TUDÁST IGÉNYELŐ KARBANTARTÁSI MŰVELETEK.....	18
A GÉP BONTÁSA.....	19
KEFE KIVÁLASZTÁSA.....	20
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	21



Szállítmány ellenőrzése

Amikor a gépet átadják a vevőnek, azonnali ellenőrzést kell végezni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden, a szállítási okmányban említett anyag megérkezett, és a gép nem szenvedett sérülést a szállítás során. Ebben az esetben a fuvarozónak azonnal meg kell állapítania a kár mértékét, értesítve ügyfélszolgálati irodánkat. Csak az ilyen típusú azonnali intézkedéssel lehet sikeresen követelni kártérítést.

Bevezetés

Még a legjobb gépek is csak akkor működnek jól, ha megfelelően használják és jó állapotban tartják őket. Ezért azt javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és olvassa el újra, ha nehézségek merülnek fel a gép használata során. Szükség esetén ne feledje, hogy (kereskedőinkkel együttműködve) ügyfélszolgálatunk mindig készen áll tanácsadásra vagy közvetlen beavatkozásra.

Azonosító adatok

Technikai segítségnyújtásért vagy cserealkatrészek kéréséhez mindig adja meg a típust, a verziót és a sorozatszámot a sorozatszám táblán.

Technikai leírás

A CS50 H-HT egy belső égésű motorral hajtott seprőgép, belső és külső felületek tisztítására, csempézett, beton és aszfaltozott területekre.

A CS50 B-BT egy akkumulátoros elektromos seprőgép belső és külső felületek tisztítására, csempézett, beton és aszfalt padlók esetén. A gépeknek száraz felületen kell működniük, és szükség esetén nedves felületen is dolgozhatnak, ügyelve a szívócső zárására.

A gépek jellemzői: egy központi kefe a törmelékgyűjtéshez, egy oldalkefe a sarkok tisztításához, egy porszívórendszer szűrővel a por felhalmozódásának elkerülése érdekében, valamint egy törmelék tartály.

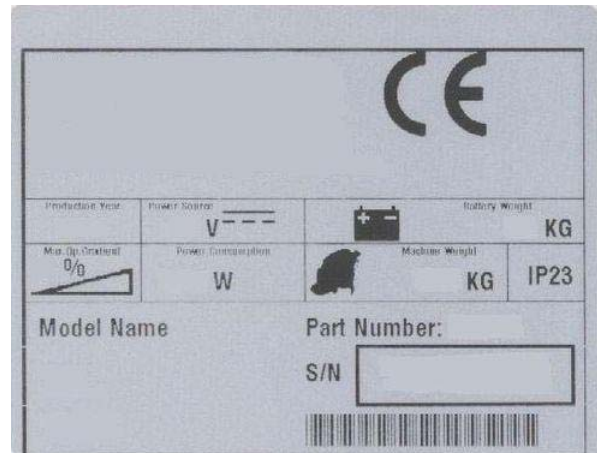
Ne használja a gépet a rendeltetésétől eltérő célokra.

Rendeltetés szerű használat

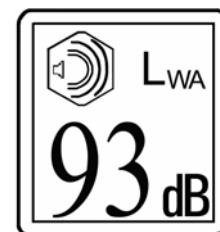
A seprőgépet járólapos, beton- és aszfaltpadlós belső és külső felületek tisztítására tervezték, ipari, kereskedelmi és közterületi professzionális használatra. A gép csak zárt (vagy legalább fedett) helyeken használható.

A gép nem alkalmas esőben vagy vízszugár alatti használatra. TILOS a gépet veszélyes vagy gyúlékony por felszívására használni robbanásveszélyes helyen. Ezenkívül nem alkalmas személyek vagy tárgyak szállítására.

Gép adattáblája



CS50 B-BT



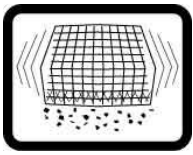
CS50 H-HT



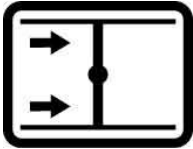
TECHNIKAI LEÍRÁS	UM	CS50 H	CS50 HT	CS50 B	CS50 BT
Munkaszélesség oldalkefe nélkül	mm	500	500	500	500
Maximális területi teljesítmény	m ² /óra	2275	2600	2275	2600
Rámpamászó képesség	%	5	10	5	10
Központi kefe méretei	mm	500x265	500x265	500x265	500x265
Törmelékartály kapacitása	l	40	40	40	40
Honda belső égésű motor	HP	3	3	-	-
Elektromos motor	V	-	-	12	12
Elektromos motor	W	-	-	600	600
Szűrő felület	m ²	2.5	2.5	2.5	2.5
Meghajtás típusa		-	mechanikus	-	mechanikus
Haladási sebesség	km/óra	0÷3.5	0÷4	0÷3.5	0÷4
A gép hossza	mm	1430	1430	1430	1430
Gép magassága	mm	1000	1000	1000	1000
Gép szélessége	mm	660	660	660	660
Akkumulátor	V/Ah	-	-	12/140	12/140
Akkumulátor rekesz méretei	HxSzxM	340x175x220	340x175x220	340x175x220	340x175x220
Akkumulátor súlya	kg	-	-	28.5	28.5
A gép súlya (üresen és akkumulátor nélkül)	kg	70	78	67	65
A gép súlya üzemkész állapotban	kg	70	78	95.5	93.5
Zajsztint (az IEC 704/1 szabványnak megfelelően)	dB (A)	74	74	68	68
Rezgéssztint	m ² /sec.	1.2	1.2	0.12	0.12



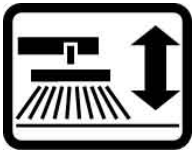
A GÉPEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Szűrőrázó



Szivás kikapcsolása



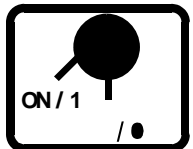
Oldalsó kefe



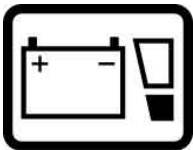
Viseljen hallásvédőt



Ügyeljen a forró részekre



Be/ki (csak akkumulátorral működő változatok)



Akkumulátor töltési jel (csak akkumulátorral működő változatoknál)



A maximális rámpamászó képességet jelzi



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az alábbi előírásokat gondosan be kell tartani a kezelő és a gép károsodásának elkerülése érdekében.

- Gondosan olvassa el a gépen lévő címkéket. Semmilyen okból ne takarja le, és azonnal cserélje ki, ha megsérülnek.
- FIGYELMESEN olvassa el az utasításokat a gép elindítása vagy karbantartása előtt.
- Az optimális felhasználási feltételek a -10° és 40°C közötti hőmérsékleti tartomány, a 30% és 95% közötti páratartalom, míg a tárolási hőmérséklet -25° és +55°C között lehet.
- Bármilyen beállításhoz vagy karbantartáshoz állítsa le a gépet és viseljen védőkesztyűt.
- A gép zárt térben történő használatára a felhasználás országában érvényes szabályoknak kell vonatkozniuk.
- Járó motor mellett ne tankoljon. Hagyja lehűlni a motort néhány percig, mielőtt újratölti.
- Ne érintse meg a kipufogót, a hengert vagy más túlemelegedésnek kitett alkatrészeket, amelyek érintkezése égési sérüléseket okozhat.
- Ne használja a gépet szállítóeszközként.
- Ne használja a gépet a rendeltetésétől eltérő célokra, különösen ne használja az oldalkefét cipők vagy egyéb tárgyak fényezésére.
- Ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a gépet izzó anyagok (meggyújtott cigarettacsikkek stb.) összegyűjtésére.
- Ne használja a gépet mérgező por vagy hulladék összegyűjtésére.
- Tűz esetén használjon porral oltó készüléket. Ne használjon vizet.
- Ne helyezzen folyadéktartályt a gépre.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a munkafelületek, padlók és rámpák elbírják a gép súlyát.
- Munka közben tartson biztonságos távolságot a munkaterületen tartózkodó emberektől, különös tekintettel a gyerekekre.
- Működés közben ne tegye a kezét a gépbe.
- Ne távolítsa el a burkolatokat és/vagy védőburkolatokat, amikor a gép működik.
- Ne működtesse a gépet védelem nélkül.
- Ne közelítsen a géphez olyan ruhákkal, amelyek belegabalyodhatnak, KERÜLJÜK sálak, kendők és bő ruházat használatát.
- Belső égésű motorral szerelt gépeknél viseljen hallásvédőt.
- Kerülje a kötélrészletek, drótok, kábelek felszívását: ezek beakadhatnak a központi kefébe és súrlódást okozhatnak.
- Ha a gép működésében rendellenességeket észlel, a beállítást vagy javítást csak képzett és betanított személyzet végezheti el. Ellenkező esetben, különösen az elektromos alkatrészeket érintő rendellenességek esetén, kérje a COMAC műszaki segítségnyújtó központjának beavatkozását.
- Az alkatrészek cseréjekor kérjen eredeti pótalkatrészeket márkakereskedőnkől vagy szervizünkötől.
- Semmilyen okból ne sértse meg a biztonsági berendezéseket, hanem ellenőrizze azok hatékonyságát.
- Ne mossa a gépet közvetlen vízszugárral, folyadékkal vagy maró hatású anyagokkal.
- Bármilyen veszélyes helyzet esetén kapcsolja ki a gépet.
- Ne üsse a polcokhoz vagy állványokhoz, ahol fennáll a leeső tárgyak veszélye.
- Ha a gépet olyan helyen használja, ahol fennáll a leeső tárgyak veszélye, a gépet leeső tárgyak elleni védelemmel kell ellátni.
- Ne lépje túl a lejtős határt az instabilitás és a fékezési problémák elkerülése érdekében.
- A gépet kizárólag arra feljogosított, képzett személyzet használhatja.
- A gép használata előtt ellenőrizze, hogy az összes nyílás és fedél a jelen Használati és karbantartási kézikönyvben leírtak szerint van-e elhelyezve.
- A hulladékok ártalmatlanításakor tartsa be a jelenleg hatályos törvényeket és előírásokat.
- A gép jogosulatlan használatának megelőzése érdekében a gyújtáskulcsot ki kell venni, ha a gépet felügyelet nélkül hagyják.
- Ne szívjon fel gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes folyadékokat és anyagokat.
- Ne távolítsa el olyan védőeszközöket, amelyek eltávolításához szerszámhasználatra van szükség.
- A gépnek nem szabad elhagynia mérgező-káros anyagoknak (akkumulátorok, olaj stb.), amelyekre az előírások vonatkoznak, és a megfelelő központokban történő selejtezésüket írják elő.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet megsemmisíti.
- Az akkumulátorokat biztonságos módon, az érvényben lévő törvények és előírások betartásával kell ártalmatlanítani.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.



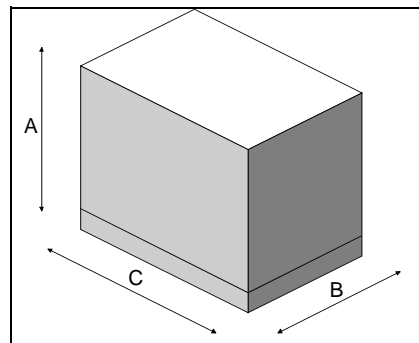
GÉP ELŐKÉSZÍTÉS

1. A CSOMAGOLT GÉP KEZELÉSE

A gép speciális csomagolásban található.
Kettőnél több csomagot nem lehet egymásra helyezni.
A csomag teljes méretei:

	CS 50
A	153 cm
B	76 cm
C	119 cm

A csomagolt CS50 B-BT gép súlya: W = 95 Kg
A csomagolt CS50 H-HT gép súlya: W = 103.5 Kg



2. HOGYAN KELL KICSOMAGOLNI A GÉPET

1. Távolítsa el a hevedereket
2. Távolítsa el a kapcsokat a csomag aljáról
3. Távolítsa el a kartont
4. Egy csúszda segítségével emelje le a gépet a raklapról, hátrafelé tolv
5. Őrizze meg a raklapot a jövőbeni szállítási igényekhez.



FIGYELEM: ha a terméket kartondobozban szállítjuk, a csomagolt terméket megfelelő emelőeszkővel kezelje, amely megfelel a jogszabályi előírásoknak.



3. AKKUMULÁTORTÍPUS (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

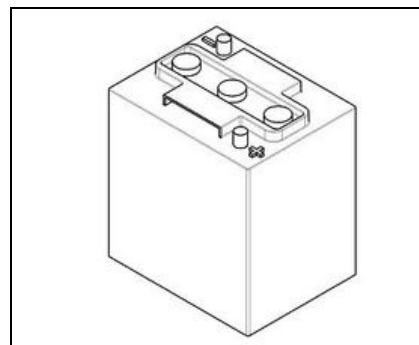
A gép áramellátásához a következőket kell használni:

- folyékony elektrolit ólom munkaakkumulátorok
- zselés akkumulátor

MÁS TÍPUSOK NEM HASZNÁLHATÓK.

Az akkumulátoroknak meg kell felelniük a CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7) szabvány követelményeinek.

Minden akkumulátor sorba kapcsolt DIN típusú cellákból áll, amelyek 12V 120Ah(C20) – 100Ah(C5) feszültséget szolgáltatnak a bilincsekhez



4. AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSA (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

A karbantartáshoz és az újratöltéshez kövesse az akkumulátor gyártójának utasításait. Különös figyelmet kell fordítani az akkumulátortöltő kiválasztásakor, ha nem alaptartozék, mivel az akkumulátor típusától és kapacitásától függően különböző típusok léteznek.

Ha az akkumulátor tönkrement, járjon el az alábbiak szerint:

1. Emelje fel a burkolatot
2. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját
3. Távolítsa el az akkumulátort megfelelő eszközökkel, emelje meg a mellékelt fogantyúkkal.

A KIMERÜLT AKKUMULÁTOROK VESZÉLYES HULLADÉKNAK MINŐSÜL, ÉS A MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSHOZ AZ ENGEDÉLYEZETT SZERVEKHEZ KELL FORDULNI.



FIGYELEM: javasoljuk, hogy mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a súlyos kézsérülés kockázatát



FIGYELEM: Javasoljuk, hogy az akkumulátorokat csak az adott súlynak és méretnek megfelelő emelő- és szállítóeszkővel emelje és mozgassa.



GÉP ELŐKÉSZÍTÉS

5. AKKUMULÁTOR TELEPÍTÉSE (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

A gép akkumulátorral szerelhető.

Ha a géphez melléklettől eltérő akkumulátort használ, ellenőrizze, hogy a méret megfelelő-e az akkumulátorrekeszhez

A gép használata előtt hajtson végre egy akkumulátortöltési ciklust.

Az akkumulátorokat a gyűjtőtartály alatti megfelelő rekeszben kell elhelyezni, és meg kell felelniük a CEI 21-5 szabvány követelményeinek.

Az akkumulátorok behelyezéséhez a következőket kell tennie:

1. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló „0” állásban van
2. Forgassa el a gép fedelét ütközésig
3. Emelje fel az akkumulátort a felső részen lévő fogantyúk segítségével
4. Helyezze be az akkumulátort a rekeszbe



FIGYELMEZTETÉS: csak légmentesen zárható akkumulátorokat használjon, hogy elkerülje a savak szivárgását!



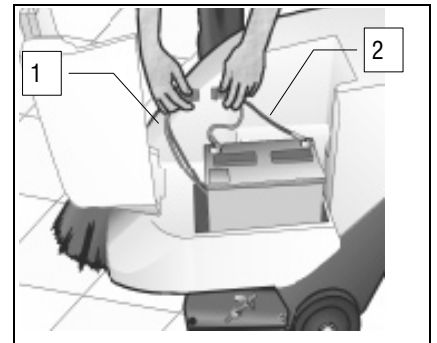
FIGYELEM: javasoljuk, hogy mindig viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a súlyos kézsérülés kockázatát



FIGYELEM: Javasoljuk, hogy az akkumulátorokat csak az adott súlynak és méretnek megfelelő emelő- és szállítóeszközzel emelje és mozgassa.

6. AZ ELEKTROMOS TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

A gyűjtőtartály alatt található az akkumulátor csatlakozó (2), amelybe az elektromos rendszer csatlakozóját (1) kell bedugni.



7. AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

Az akkumulátorok maradandó károsodásának elkerülése érdekében fontos elkerülni azok teljes lemerülését: a villogó „lemerült akkumulátorok” jelzés bekapcsolása után néhány percen belül intézkedjen az újratöltésről.



FIGYELEM: soha ne hagyja teljesen lemerülten az akkumulátorokat, még akkor sem, ha a gépet nem használja. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő alkalmas-e a behelyezett akkumulátorokhoz, mind kapacitását, mind típusát tekintve.



GÉP ELŐKÉSZÍTÉS

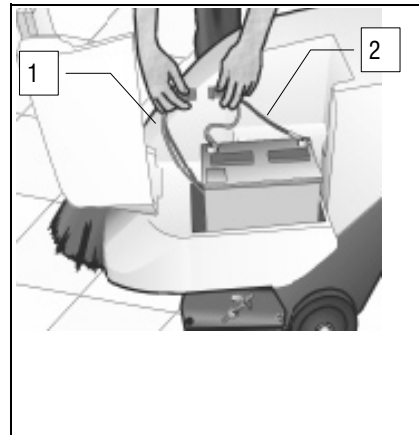
Az akkumulátortöltő csatlakoztatásához a következőket kell tennie:

1. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló „0” állásban van
2. Vigye a gépet az akkumulátortöltő közelébe
3. Nyissa ki a gép fedelét
4. Válassza le az akkumulátor csatlakozóját (2) az elektromos rendszerről (1).
5. Csatlakoztassa az akkumulátortöltő kábel csatlakozóját

Az akkumulátortöltő csatlakozóját a jelen használati útmutatót tartalmazó tasak belsejében szállítjuk, és az akkumulátortöltő kábeleire kell felszerelni az útmutatóban leírtak szerint.

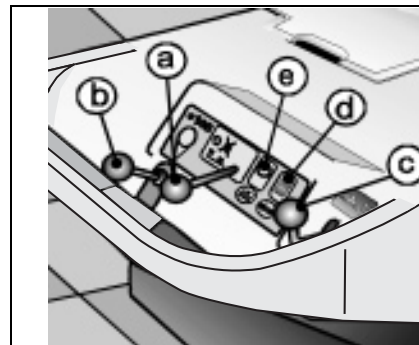


FIGYELEM: ezt a folyamatot szakképzett személyzetnek kell elvégeznie. A csatlakozó helytelen csatlakoztatása problémákat okozhat a gép működésében.



8. AKKUMULÁTORJELZŐ (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

A gép műszerfalán egy monitor (E) található, amely az akkumulátor töltöttségi állapotát jelzi. Ha a zöld lámpa világít, az akkumulátor töltöttségi szintje megtelt. Ha a piros lámpa világít, az akkumulátorok lemerültek.



9. ENDERMIKUS MOTOR ELLENŐRZÉSE (CS50 H-HT VÁLTOZAT)



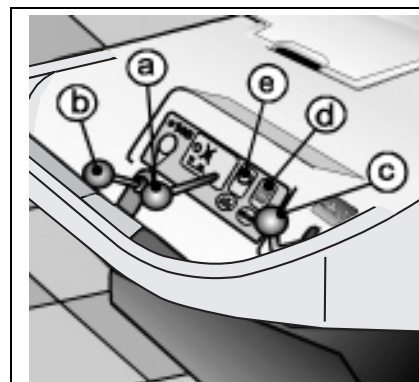
FIGYELMEZTETÉS: Saját biztonsága és a belső égésű motor élettartamának maximalizálása érdekében nagyon fontos, hogy a motor bekapcsolása előtt szánjon néhány percet a géphez mellékelt motor használati útmutatójának elolvasására.



10. A MŰSZERFAL ALKATRÉSZEI (CS50 B-BT VÁLTOZAT)

A műszerfal alkatrészeinek azonosítása a következő:

1. A szívás zárása/az elektromos szűrőrázó aktiválása (opcionális akkumulátoros változathoz) (a): meghatározza a ventilátor szívócsatornájának zárait egy nyílás mozgása révén, amely az ütközővel érintkezve aktiválja az elektromos szűrőrázót.
2. Szűrőrázó/blokkoló kar (b): kézi vezérlés a por lerázásához a szűrőről és a tartókonzol reteszelésének karbantartás közben.
3. Oldalkefe kar (c): a kar kifelé húzása működteti az oldalkefe felemelését. A leengedéshez egyszerűen engedje el a kart úgy, hogy felfelé nyomja
4. a gép főkapcsolója (d)
5. Akkumulátor töltöttségi szintjelzője (e)



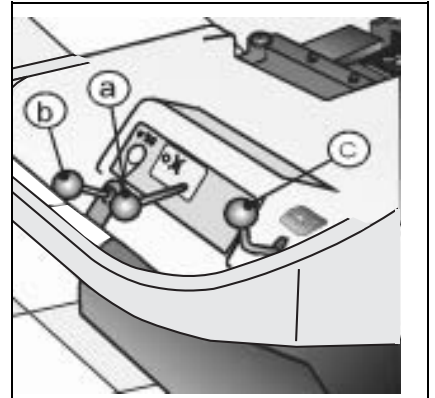


GÉP ELŐKÉSZÍTÉS

11. A MŰSZERPANEL ALKATRÉSZEI (CS50 H-HT VÁLTOZAT)

A műszerfal alkatrészeinek azonosítása a következő:

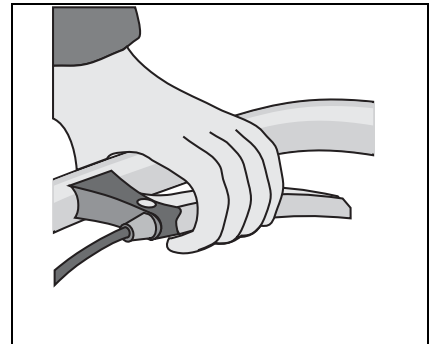
1. Szívócső zárása (a): meghatározza a ventilátor szívócsatornájának zárását egy nyíláson keresztül, amely az ütközővel érintkezve aktiválja az elektromos szűrőrázót.
2. Szűrőrázó/blokkoló kar (b): kézi vezérlés a por lerázásához a szűrőről és a tartókonzol reteszeléséhez karbantartás közben.
3. Oldalkefe kar (c): a kar kifelé húzása működteti az oldalkefe felemelését. A leengedéshez egyszerűen engedje el a kart úgy, hogy felfelé nyomja



12. ELŐRE MOZGATÁS (CS50 BT-HT VÁLTOZATOK)

A gép CS50 BT és CS50 HT változatok előrehaladásához egyszerűen aktiválja a fogantyún lévő kart.

A CS50 B és CS50 H változatok haladásához egyszerűen nyomja előre a gépet.





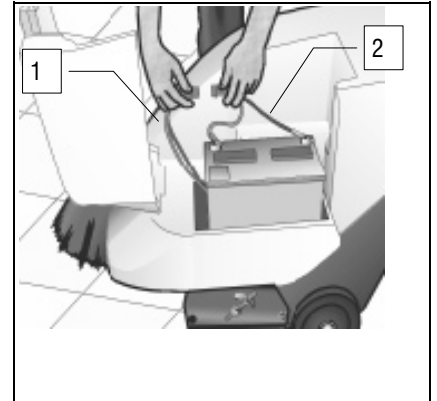
MUNKA

1. MUNKA ELŐKÉSZÜLÉS (CS50 B-BT VERZIÓ)

1. Ellenőrizze, hogy a gép főkapcsolója „0” állásban van-e
2. Nyissa fel a gép fedelét
3. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját (2) az elektromos rendszer csatlakozójához (1).
4. Engedje le a motorháztetőt
5. Győződjön meg arról, hogy a törmelék tartály megfelelően van elhelyezve és reteszelve
6. Fordítsa a gép főkapcsolóját az "1" állásba



FIGYELEM: A gép használata előtt a kezelőknek megfelelő képzésben kell részesülniük. Ezért azt javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és olvassa el újra, ha a gép használata során nehézségek merülnek fel.



2. FELŐKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA (CS50 H-HT VÁLTOZAT)



FIGYELMEZTETÉS: A motor beindítása előtt gondosan végezze el a géphez mellékelt Honda GX100 motor használati útmutatójában felsorolt ellenőrzéseket.



FIGYELMEZTETÉS: A gép használatának optimalis működése érdekében a motorfordulatszám már előre beállított.



FIGYELEM: A gép használata előtt a kezelőknek megfelelő képzésben kell részesülniük. Ezért azt javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és olvassa el újra, ha a gép használata során nehézségek merülnek fel.

3. MUNKA

A kezelő a gépet a talajon, a gép mögött állva és a kormányt fogja

Az előrehajtást a CS50 B és CS50 H változatoknál a kezelő adja meg, míg a CS50 BT és CS50 HT változatoknál a kormányon lévő kar megnyomásával aktiválható a hajtás.

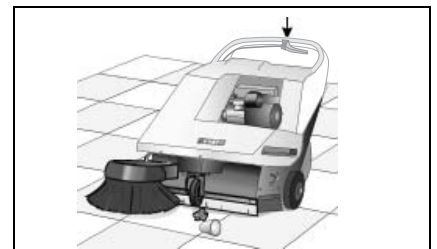
Amint a gép mozog, a főkefe forogni kezd, ettől a pillanattól kezdve Ön készen áll a munkára.



FIGYELEM: ha a gépet olyan helyen használják, ahol fennáll a leeső tárgyak veszélye, a kezelőt el kell látni minden megfelelő védőberendezéssel a törvényi előírásoknak megfelelően.



Nagyméretű hulladék jelenlétében, hogy hozzáférjen a főkeféhez, amely gyűjti azokat, a gépet jobban meg kell emelni a kormány lenyomásával.



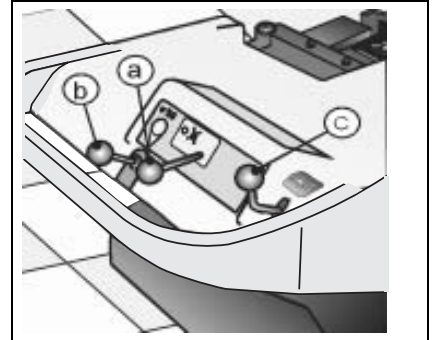


MUNKA

A szívási hatékonyság érdekében tisztítsa meg a szűrőt kb. 10 percenként. A következőképpen járjon el:

- zárja el a szívást (a kar);
- többször aktiválja a kézi szűrőrázót (b kar);
- az elektromos szűrőrázóval felszerelt változatnál a munka végén néhány másodpercig húzza meg a kart (a).
- Nyissa meg újra a szívást és kezdje újra a munkát.

Nedves vagy nyirkos felületen végzett munka esetén zárja el a szívást (a. kar) (az elektromos szűrőrázóval felszerelt változatnál a kart húzza meg anélkül, hogy magát a motort aktiválná).



Rendszeresen ellenőrizze a tartály telítettségét úgy, hogy a horgok kioldása után húzza ki a gépből, és szükség esetén ürítse ki. Ne feledje, hogy az összegyűlt szennyeződés súlya arányos a gyűjtött anyag fajsúlyával.



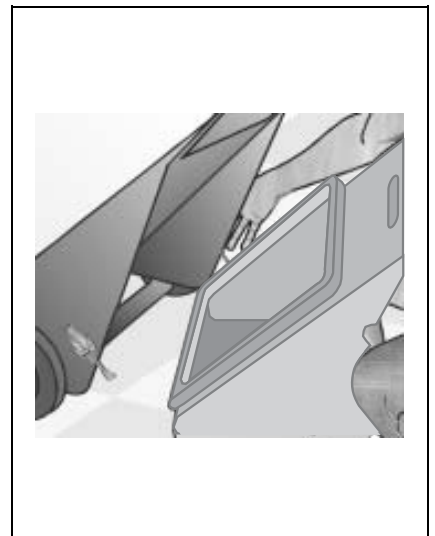
FIGYELEM: Ezeket a műveleteket a kezek védelme érdekében kesztyűben kell elvégezni.



FIGYELEM: Ügyeljen a veszélyes porok lehetséges kombinációira, amelyek robbanást vagy tüzet okozhatnak.



FIGYELEM: Ügyeljen a veszélyes porok ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartására.

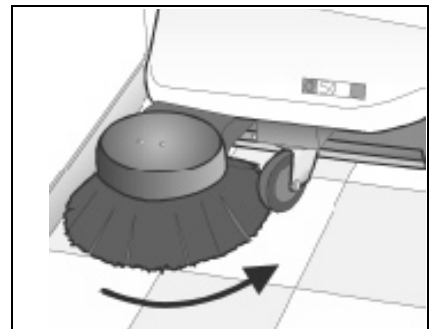


4. OLDALKEFE

Korlátozottan használja az oldalkefét a széleken, mert ezen a területen nincs szívás.

Az oldalkefe használatához egyszerűen engedje ki a kart (c), és nyomja felfelé.

Az oldalkefe felemeléséhez egyszerűen nyomja le a kart (c), és helyezze üresjárati helyzetbe.



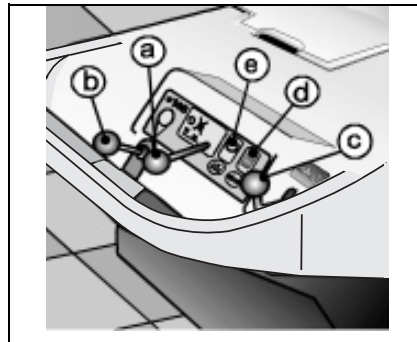


A MUNKA VÉGÉN

1. A MUNKA VÉGÉN

A munka végén és bármilyen jellegű karbantartás előtt:

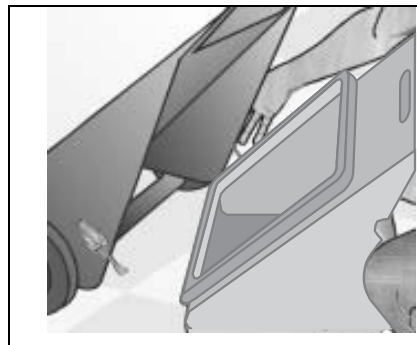
1. Vigye a gépet a törmelék eltávolítására szolgáló helyre
2. Állítsa a gép főkapcsolóját (d) „0” állásba (CS50 B-BT változatoknál)
3. Kapcsolja a motor főkapcsolóját "OFF" állásba (CS50 H-HT változat esetén), lásd a géphez mellékelt Honda GX100 motor használati útmutatóját.



4. Nyomja meg többször a kart a szűrő lerázásához, az elektromos rázás változatoknál ezt a gép leállításával együtt tegye meg.
5. Vegye ki a törmelékgyűjtőt a helyéről, és ürítse ki



FIGYELEM: Ezeket a műveleteket a kezek védelme érdekében kesztyűben kell elvégezni.



2. A GÉP TÁROLÁSA

A munka végén a gép tárolásához járjon el az alábbiak szerint:

1. Parkolja le a gépet fedett, időjárástól védett területen, sík és vízszintes felületen; nem lehetnek a gép közelében olyan tárgyak, amelyek megsérthetik vagy a géppel érintkezve megsérülhetnek.
2. Állítsa a gép főkapcsolóját „0” állásba (CS50 B-BT változatoknál), és húzza ki a gép csatlakozóját
3. Kapcsolja a motor főkapcsolóját "OFF" állásba (CS50 H-HT változat esetén), lásd a géphez mellékelt Honda GX100 motor használati útmutatóját.
4. Emelje fel az oldalkefét



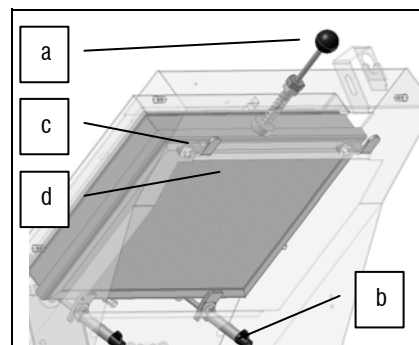
NAPI KARBANTARTÁS

AZ ÖSSZES KARBANTARTÁSI MŰVELETET HAJTSA VÉGRE

1. SZŰRŐ TISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐFŰLEKKEL RENDELKEZŐ VÁLTOZAT)

A levegőszűrő tisztításához járjon el az alábbiak szerint:

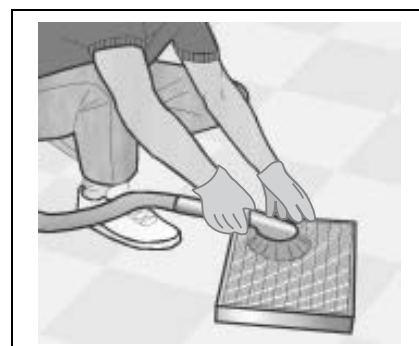
1. Kapcsolja ki a gépet
2. Távolítsa el a törmelékgyűjtőt
3. Emelje fel a szűrőházat (a), és rögzítse felemelt helyzetben a géphez mellékelt speciális csappal.
4. Lazítsa meg az alsó gombokat (b).
5. Csavarja ki a szárnyas anyákat (c).
6. Vegye ki a szűrőpanelt (d).



7. Tisztítsa meg a szűrőt porszívóval, vagy porszívó hiányában manuálisan rázza meg a szűrőt.
8. Szereljen össze mindent, a fent említett műveleteket fordított sorrendben hajtsa végre.



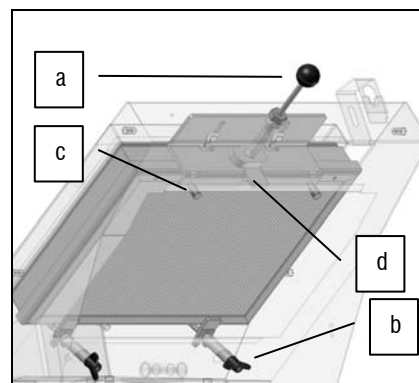
FIGYELEM: Ezeket a műveleteket a kezek védelme érdekében kesztyűben kell elvégezni.



2. SZŰRŐTISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐKERETES VÁLTOZAT) A

légszűrő tisztításához járjon el az alábbiak szerint:

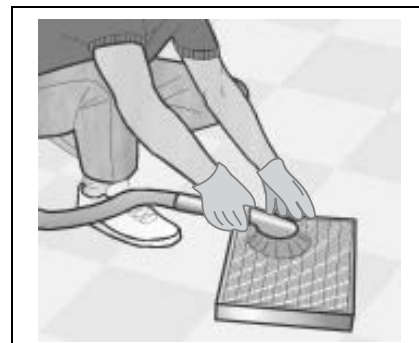
1. Kapcsolja ki a gépet
2. Távolítsa el a személtartályt
3. Emelje fel a szűrőházat (a), és rögzítse felemelt helyzetben a géphez mellékelt speciális csappal.
4. Lazítsa meg az alsó gombokat (b)
5. Lazítsa meg a felső rögzítőket (c) egy érme segítségével
6. Emelje fel a rögzítőkonzolt, és a szűrőházó forgatásával blokkolja
7. Vegye ki a szűrőpanelt (d)



8. Tisztítsa meg a szűrőt porszívóval, vagy porszívó hiányában manuálisan rázza ki a szűrőt.
9. Szereljen össze mindent az előző műveletekhez képest fordított sorrendben



FIGYELEM: Ezeket a műveleteket a kezek védelme érdekében kesztyűben kell elvégezni.



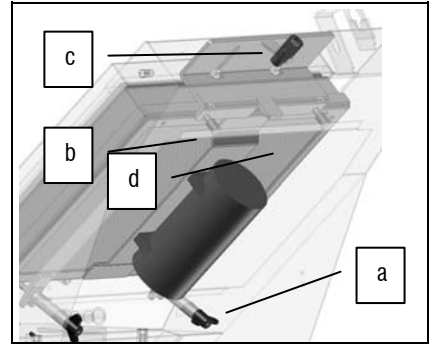


NAPI KARBANTARTÁS

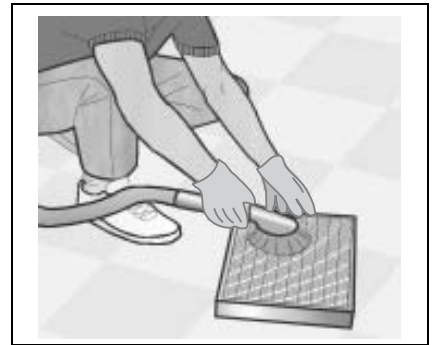
3. SZŰRŐTISZTÍTÁS (RÖGZÍTŐKERETTEL ÉS ELEKTROMOS SZŰRŐRÁZÓS VÁLTOZAT)

A légszűrő tisztításához járjon el az alábbiak szerint:

1. Kapcsolja ki a gépet
2. Távolítsa el a törmelék tartályt
3. Válassza le a szűrőrázó motorjának piros csatlakozóját
4. Lazítsa meg az alsó gombokat (a)
5. Lazítsa meg a felső regisztereket (b) egy érme segítségével
6. Emelje fel a rögzítőkonzolt, és rögzítse a műanyag kart (c) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
7. Vegye ki a szűrőpanelt (d)



8. Tisztítsa meg a szűrőt porszívóval, vagy porszívó hiányában manuálisan rázza meg a szűrőt.
9. Szereljen össze mindent az előző műveletekhez képest fordított sorrendben

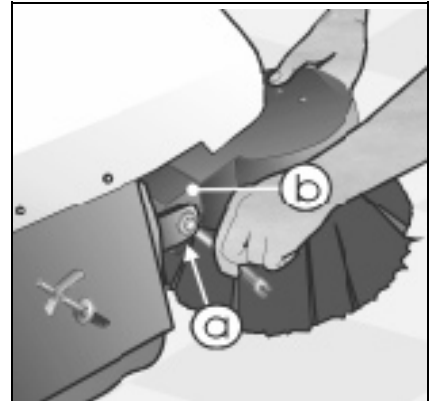




HETI KARBANTARTÁS

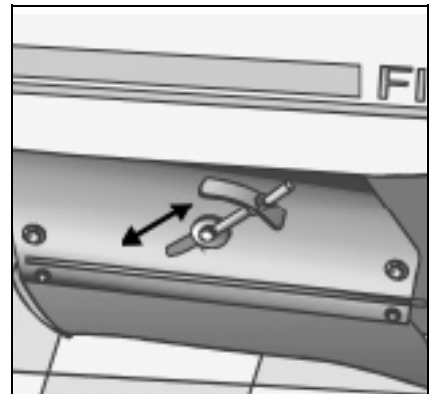
1. OLDALKEFE BEÁLLÍTÁSA

A kefe magasságának beállítása a kefe tartókonvolójában (b) lévő csavar (a) segítségével történik. A kefét körülbelül 2 cm-re a talajhoz kell nyomni.



2. KÖZPONTI KEFE BEÁLLÍTÁSA

A központi kefének 7/8 mm-rel a talajhoz lapítva kell működnie. A magasságállítás a gép oldalán található beállító anyák segítségével történik. A beállítás során ügyeljen a kefe beállítására.



3. MOTOR KARBANTARTÁSA (CS50 H-HT VÁLTOZAT)



FIGYELMEZTETÉS: A motor karbantartási munkáit illetően javasoljuk, hogy szigorúan kövesse a géphez mellékelt MOTOR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.



HIBAELHÁRÍTÁS

1. A KÖZPONTI KEFE NEM TISZTÍT JÓL

1. A kefe helytelenül van elhelyezve vagy elkoptott: állítsa be a pozíciót, vagy ha szükséges, cseréltesse ki a COMAC szervizben.
2. A törmeléktartály megtelt: ürítse ki.
3. A kefe nem forog, mert eltört a szíj: cseréltesse ki a COMAC ügyfélszolgálatl.

2. A GÉP TISZTÍTÁS KÖZBEN POROL

1. A hatékony szívást biztosító gumik elkoptak: cserélje ki őket.
2. A szűrő eltömődött: alaposan tisztítsa meg a szűrőt.
3. Az elülső csappantyú eltört, és a gép nehéz, piszkos testeket emelt előre: cserélje ki.

3. TÚLZOTT VAGY RENDELLENES ZAJ A KÖZPONTI KEFÉTŐL

A kefére tekeredett anyag: távolítsa el.

4. SAV SZIVÁRGÁS AZ AKKUMULÁTORBÓL

Ha sav szivárog az akkumulátorból, azonnal cserélje ki.



FIGYELMEZTETÉS: használjon gumikesztyűt. Az akkumulátorokban lévő kénsav erősen maró hatású. Kerülje a közvetlen érintkezést.

5. KÜLÖNLEGES MŰSZAKI KUTATÁST IGÉNYELŐ KARBANTARTÁSI MŰVELETEK

Az alábbiakban felsoroljuk azokat a karbantartási műveleteket, amelyekhez javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedőinkkel együttműködésben szervezett ügyfélszolgálatunkkal, mivel ezek a beavatkozások speciális műszaki ismereteket és megfelelő felszerelést igényelnek.

1. Központi kefe csere
2. Oldalkefe csere
3. Szíjcsere



A GÉP BONTÁSA

A gép ártalmatlanításához vigye el egy bontóközpontba vagy egy hivatalos gyűjtőhelyre.

A gép leselejtezése előtt az alábbi anyagokat el kell távolítani, el kell szeparálni, majd a megfelelő gyűjtőhelyre kell juttatni, a mindenkor hatályos környezetvédelmi higiéniai előírásoknak megfelelően:

- kefék
- szűrő
- elektromos és elektronikus alkatrészek*
- akkumulátorok
- endoterm motor
- műanyag alkatrészek (tartályok és kormány)
- fém alkatrészek (karok és keret)



A KEFÉK KIVÁLASZTÁSA

TÁBLÁZAT A KEFÉK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Gép	Kefék darabszáma	Cikkszám	A sörték típusa	∅ Szálvastagág	∅ Átmérő	Szélesség	Leírás
CS50 B-BT CS50 H-HT	1	411679	PPL	0.6	265	500	Központi kefe
		411683	PPL + STEEL	0.7 + 0.5			
		411682	TAMPICO	//			
		414295	PPL + COPPER	0.6 + //			
1	411690	PPL	0.5	380		Oldalkefe	
	411691	PPL + STEEL	0.6 + //				



EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott gyártó:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro n.13

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a termék

SEPRŐGÉP

megfelel a következő irányelvek követelményeinek:

- 2006/42/EC: Gépekről szóló irányelv
- 2004/108/EC: Elektromágneses összeférhetőségi irányelv
- 2000/14/EC: Az Európai Parlament és a Tanács 2000. május 8-i irányelve. Kültéri használatra szánt gépek és berendezések zajkibocsátása.

A 2000/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 46. mellékletében meghatározott útseprő-kategóriába való besorolásra csak zajjelölés vonatkozik.

A megfelelőségértékelést az említett irányelv III.B.46. mellékletében foglaltak szerint végezték el.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA, guaranteed [dB(A)]
FS50 B	81.74	85
FS50 BT	81.74	85
FS50 H	89.3	93
FS50 HT	89.3	93

Ezenkívül megfelelnek a következő szabványoknak:

- EN 60335-1: Háztartási és hasonló elektromos készülékek - Biztonság. 1. rész: Általános normák
- EN 60335-2-72: Háztartási és hasonló elektromos készülékek. 2. rész: Speciális szabványok kereskedelmi és ipari felhasználású padlókezelő automatákra
- EN 12100-1: Gépbiztonság – Alapfogalmak, tervezési alapelvek – 1. rész: Alapvető terminológia és módszertan
- EN 12100-2: Gépbiztonság – Alapfogalmak, tervezési alapelvek – 2. rész: Műszaki alapelvek
- EN 61000-6-2: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-2. rész: Általános normák – Ipari környezetek zavartűrése.
- EN 61000-6-3: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-3. rész: Általános normák – Szabványos sugárzás lakossági, kereskedelmi és könnyűipari környezetekhez
- EN 62233: Háztartási és hasonló elektromos készülékek - Elektromágneses terek Értékelési és mérési módszerek

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 04/10/2010

COMA S.p.A.
Jogi képviselő
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Italy

Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it